

工作小組報告

Reports of the Sub-groups



工作目標及範圍

本小組的工作目標是透過宣講會、研討會及考察團的活動，讓廣東省民營企業了解香港的營商環境，吸引他們來港發展業務，同時通過和廣東企業的交流及到內地考察，使本地商界了解廣東省企業的營商特色和當地的最新規劃，進一步便利和優化兩地經貿合作，以及加深他們對香港與珠三角城市未來發展規劃的認識，促進提升香港與珠三角各城市之間的協同效應，形成世界級城市群。

工作進度

今屆工作小組的工作集中於宣傳香港是廣東企業擴展海外業務的基地、協助香港企業更清楚地了解廣東省的營商環境以及促進和改善兩地業界的合作等。工作小組一直以來與投資推廣署及廣東省貿促會保持緊密的合作，過往每年共同舉辦「廣東民企赴港考察團」，透過安排工作坊及探訪香港的金融規管機構等活動，協助廣東省民營企業深入了解香港的營商優勢以及在港進行融資或開展業務的情況。

2010年11月，中國國際貿易促進會廣東省分會領導率團訪港，期間與商務委員會代表會面，就雙方關注的事項交流並探討合



Objectives and Scope of Work

The objective of the Sub-group was to help Guangdong enterprises learn about Hong Kong's business environment and attract them to come to Hong Kong for business development through trade promotion seminars and study missions. In addition, it could help improve communications between Guangdong and Hong Kong enterprises and provide good opportunities for Hong Kong enterprises to have a clearer understanding of the business environment in the province. This would also further facilitate and improve cooperation between the two places and promote collaborative development among Hong Kong and the Pearl River Delta cities to form a world-class metropolitan cluster.

Work Progress



The work focuses of this term for the Sub-group were to promote Hong Kong as the “going-out” platform of Guangdong enterprises; to help Hong Kong enterprises further understand the Guangdong business environment; and to facilitate trade and business cooperation. The Sub-group had been working closely with InvestHK and the China Council for the Promotion of International Trade Guangdong Sub-Council (CCPIT Guangdong Sub-Council) and, jointly organised study missions for the privately owned Guangdong enterprises to help them understand more about the business advantages of Hong Kong as well as setting up and expanding business here through investment promotion seminars and visits to the financial regulatory institutions in Hong Kong.



作計劃，攜手致力促進兩地商貿交流與合作。

另外，本工作小組過去一直關注珠三角地區的發展，例如香港與深圳的經濟合作與分工，探討兩地企業如何互補互足，以拓展更多商機。本工作小組連同香港總商會於2012年1月10日舉辦「南沙前海一天考察團」，以求多方面了解新區的發展和珠三角未來新分工，更好地處理區域間的競爭和合作關係，藉此希望有助香港與珠三角區域城市有更好的發展。

此外，商務委員會於2010年就有關香港在國家經濟發展中的角色和定位作研究，本工作小組在研究過程中提供多項建議，促請充分發揮香港服務業優勢，加強香港與廣東省的經貿合作，進一步鞏固香港作為國際金融、貿易和航運及物流中心的地位。

總結

粵港融合的不斷深化，相信未來兩地的商貿和投資往來將更加緊密。商務委員會和工作小組將會不斷努力探討相關事宜和計劃，務求協助兩地推動建立更緊密的經貿關係。

In November 2010, CCPIT Guangdong Sub-Council led a delegation to Hong Kong. Our Council Members met with the delegation to discuss and explore cooperation plan for fostering more exchange and cooperation between two places.

The Sub-group had been paying close attention on the development of the Pearl River Delta region, such as economic cooperation and division of works between Hong Kong and Shenzhen and studying how to complement each other for further broadening business opportunities. On 10 January 2012, the Sub-group and Hong Kong General Chamber of Commerce co-organised a day tour to Nansha and Qianhai to learn more about the development of new districts in the region and future division of works in the Pearl River Delta for better management on regional competition and cooperation.

Besides, the Sub-group put forth a number of suggestions for the research on “Hong Kong’s Roles and Positioning in the Economic Development of the Nation” conducted by the Business Council in 2010. The Sub-group urged that the strength of Hong Kong’s service industry should be well leveraged and economic and trade cooperation of Hong Kong and Guangdong should be strengthened for better consolidating and enhancing Hong Kong’s position as an international financial centre, a trade centre and a shipping and logistics centre.

Conclusion

Continued economic integration with the Pearl River Delta was broadening prospects for wider two-way trade and investment between Guangdong and Hong Kong. The Business Council and the Sub-group would continue to pursue ongoing issues and projects to help further promote this closer economic relationship.